

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON

Lubavitch  
770 Eastern Parkway  
Brooklyn, N. Y. 11213

Hyacinth 3-9250

FREE RENDITION

מנחם מענדל שניאורסאהן  
ליובאוויטש

770 איסטערן פארקוויי  
ברוקלין, נ. י.

By the Grace of G-d  
In the Days of Sefirah, 5736  
Brooklyn, N. Y.

21st Annual Convention  
National Council of N'shei uBnos Chabad  
Brooklyn, N. Y.

Blessing and Greeting:

Special attention has recently been called on several occasions to the subject of Chinuch (Torah-education of children), and in this connection also to the particular capacities, and the Zechus and responsibilities, which have been given to women in this vital area.

Inasmuch as the Convention is taking place in the days of Sefirah, there is also a special relevance in time a propos of women and Chinuch.

The days of Sefirah connect the Festival of Yetzias Mitzraim (our Liberation from Egypt) with the Festival of Mattan Torah (our receiving the Torah at Sinai). This underscores the fact that the purpose of the liberation from Egyptian bondage was to receive the Torah, as, indeed, G-d had expressly told Moshe Rabbeinu from the beginning, that when he will lead the people out of Egypt, they will "serve G-d (receive the Torah) on this mountain." At the same time it also emphasizes that we can achieve true liberation only through the Torah.

In both events - the liberation from Egypt and receiving the Torah - Jewish women had a very important share, as our Sages tell us that in the merit of the good Jewish women we were freed from Egypt; while before the Torah was given, and before we could receive<sup>1</sup> the women ("House of Jacob") had to be approached first, and then the men ("Sons of Israel").

The meaning of Torah ("teaching") is that it teaches the Jew how to conduct his daily life, from the most tender age and through his entire life. This is what Chinuch is all about.

And just as in those days in Egypt, it was largely due to Jewish women, wives, mothers and daughters, that a new generation was brought up which rose to the highest spiritual level to receive the Torah with na'aseh v'nishma (unconditional acceptance, of doing first and understanding later), so at all times, and particularly in the present time, Jewish women, wives, mothers and daughters, have a special role in the education of the children, their own as well as others in their surroundings.

I therefore trust, and am confident, that the Convention will take the

fullest advantage of the occasion to deal with the subject of Chinuch and the ways and means of strengthening and promoting Torah-true education in both quality and quantity, by helping bring the utmost in Torah Chinuch to the utmost number of children, that should be reflected in the strongest attachment and devotion to the Torah, Toras Chayim, and its Mitzvos - which are the very life of our Jewish people.

May G-d bestow His blessing that the Convention fulfil all its expectations and more, both materially and spiritually.

With blessing for Hatzloch  
and good tidings,

/Signed: Menachem Schneerson/

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON

Lubavitch  
770 Eastern Parkway  
Brooklyn, N. Y. 11213

Hyacinth 3-9250

מנחם מענדל שניאורסאהן

ליובאוויטש

770 איסטערן פארקוויי  
ברוקלין, נ.י.

ב"ה, אין די טעג פון ספירה, ה'תשל"ו  
ברוקלין, נ.י.

צו דער 21טער יערלעכער קאנווענשאן  
פון נשי ובנות חב"ד  
ה' עליהן תחיינה

ברכה ושלוש:

לעצטנס האט זיך מערערע מאל גערעדט וועגן דעם ענין פון חינוך, און אין צוזאמענהאנג דערמיט אויך וועגן די ספעציעלע כוחות, זכות און אחריות וואס פרויען האבן אין דעם דאזיגען לעבנסוויכטיגען ענין.

אזוי ווי די קאנווענשאן קומט פאר אין די טעג פון ספירה, איז אויך אין דעם פאראן א ספעציעלע שייכות פאר פרויען אין דעם געביט פון חינוך.

די טעג פון ספירה פארבינדן דעם יום-טוב פון יציאת-מצרים מיט דעם יום-טוב פון מתן-תורה. דערמיט ווערט אונטערשטראכן, אז דער צוועק פון יציאת-מצרים איז קבלת-התורה, ווי דער אויבערשטער האט באלד פון אנהויב געזאגט צו משה רבנו, אז ווען ער וועט ארויספירן די אידן פון מצרים וועלן די אידן באקומען די תורה אויף דעם בארג סיני (בהוציאך את העם ממצרים תעבדון את האלקים על ההר הזה). דערמיט ווערט אויך אונטערשטראכן, אז די אמת'ע פרייהייט (זמן חרותנו) ווערט ערשט דערגרייכט דורך תורה (חרות על הלוחות).

אין ביידע פאלן, סיי בא יציאת-מצרים און סיי בא מתן-תורה, האבן פרויען געהאט גאר א חשוב'ן חלק, ווי באוואוסט פון חכמינו ז"ל, אז בזכות נשים צדקניות זיינען די אידן אויסגעלייזט געווארן פון מצרים, און אז, אלס הקדמה צו מתן-תורה, האט דער אויבערשטער געהייסן משה רבנו צו ריידן פריער צו די פרויען ("בית יעקב") און דערנאך צו די מענער ("בני-ישראל").

דער ענין פון תורה (מלשון הוראה, אנווייזונג) איז, אז זי ווייזט א אידן ווי צו פירן זיך אין טעגלעכן לעבן, פון קינדווייז אן ביז דעם טיפסטן עלטער. וואס דאס איז דאך דער ענין פון חינוך.

און פונקט ווי אין מצרים איז געווען צו פארדאנקען הויפטזעכלעך די אידישע פרויען און מאמעס וואס זיי האבן אויפגעשטעלט א יונגען דור, וואס האט זיך דערהויבן צו דער מדינה מקבל צו זיין די תורה מיט "נעשה ונשמע", אזוי אויך אין אלע צייטן, און בפרט אין דער איצטיגער צייט, האבן אידישע פרויען און מאמעס גאר א גרויסן חלק אין דעם חינוך פון די קינדער, סיי די אייגענע און סיי אין דעם גאנצן ארום.

דעריבער האף איך און אין בין זיכער, אז די קאנווענשאן וועט אויסנוצן די געלעגנהייט צו באהאנדלען די פראגע פון חינוך, און די פראקטישע וועגן ווי אזוי צו פארשטארקען און אויסברייטערן דעם חינוך, סיי אין כפות - אריינציען אין דעם וואס מער קינדער, און סיי אין איכות - צו געבן זיי א תורה-טרייען חינוך אין דער פולסטער מאס, וואס זאל זיך אויסדריקן אין א שטארקע צוגעב'נדנקייט און געטריישאפט צו דער תורה, תורת-חיים, און אירע מצוות, אויף וועלכע עס שטייט וחי בהם - זיי זיינען דאס עצם לעבן פון א אידן.

השם יתברך זאל מצליח זיין, אז די קאנווענשאן זאל דערפילן אלע דער-ווארטונגען, און נאך מער, ברוחניות ובגשמיות. בברכה להצלחה ולבשורות טובות

